



## 27/05/2021 - Cafe Hablante

1 message

Alain Ruby <ajfruby@gmail.com>

20 mai 2021 à 23:28

À : Alain <AJFRuby@gmail.com>, Café Hablante Anne-Marie Darnault <amdarnault@gmail.com>, Café Hablante Clara Canale <clara.canale@yahoo.fr>, Café Hablante Denyse Richard <denyphi@orange.fr>, Café Hablante Fabienne Elhaik <elhaikfabienne@yahoo.com>, Café Hablante Florencio <botasverdes731@hotmail.com>, Café Hablante Isabelle Margulis <isabellemargulis@hotmail.com>, Café Hablante Lionel Graffin <lionel.graffin@gmail.com>, Café Hablante Louis Lebellour <louislebellour51@gmail.com>, Café Hablante Michel Chiral <michelchiral@yahoo.com>, Café Hablante Murielle Heitz <murielle\_heitz@hotmail.fr>, Café Hablante Olga Liau <boon.liau@wanadoo.fr>, Café Hablante Sylvie Messenger <evanevap@yahoo.fr>, Café Hablante Yasna Wilson <yasnawilson@yahoo.fr>, Cousté / Les Royales cecilia FIGUEROA <cecilia.figueroa@orange.fr>, Cousté / Les Royales Claudie wroivré <claudie.wr@gmail.com>, Gabrielle Malak <mgabrielle.mahmoud@gmail.com>, Mériem & Khalil El Badraoui <elbadraoui.couste.direction@agaescs.fr>  
 Cci : Annick Courtieux <annickcourtieux@hotmail.com>, Boucle de Castor Jacky Grosse <cha.grosse@orange.fr>, Café Hablante Anne-Marie Portal <anne-marie.portal@orange.fr>, Café Hablante Camille Sciuto <sciuto.camille@gmail.com>, Café Hablante Cester <cester.lory@hotmail.com>, Café Hablante Ramanich <sam.ramanich@outlook.fr>, Carmela Nogales <carmelanogales@hotmail.com>, Carole-Anne Tancray <karo.tancray@gmail.com>, Dominique Ruby <DEMLongere@gmail.com>, Eliane Orliaguet <eliane.orliaguet@wanadoo.fr>, Fanny Lacore <lacorefanny@gmail.com>, Gastro-entérologue Didier Seguenot <dr.seguenot@orange.fr>, Gauthier Boulanger Anne-Marie <amgb@laposte.net>, Informatique Nicole Stockmann <nicole.stockmann@cegetel.net>, Lidia Garcia de Vicuña <lgdv@neuf.fr>, MC Notte <notte.mc@orange.fr>, Roger Moraly <roger.moraly@wanadoo.fr>, Timeo Ruby Cechetti <timeo.ruby-cechetti@orange.fr>, Yann Grosse <grosse.yann@neuf.fr>

## el Café Hablante *VIRTUAL* de la Casa Cousté Próximo Café Hablante en la Casa Cousté: el 27 de Mayo de 2021: <https://join.skype.com/ot2JbUtkm7Ls>



<https://www.miguelgila.com/category/blog/biografia/>

Miguel Gila Cuesta (Madrid 1919-Barcelona 2001) fue un actor, humorista y dibujante de historietas español.

## Niveles de lenguaje:

- **El lenguaje formal** es aquel que se emplea entre personas que no tienen familiaridad o confianza entre sí. Este lenguaje se vale de una serie de códigos lingüísticos propios de un ámbito restringido, como puede ser el entorno académico, científico, laboral o

diplomático:

**Formal:** Disculpe, ¿me podría decir la hora? / **Informal:** ¿Qué hora es?

- **El lenguaje coloquial** es el uso del lenguaje en un contexto informal y distendido. Es el lenguaje habitual que utilizan las personas para comunicarse entre sí. Habla hasta por los codos. / ¡Te pasas! / Es más inútil que el cenicero de una moto. / Es pan comido. / Siempre ves las cosas color de rosa / ¿Cómo te llamas?...
- **El lenguaje vulgar** es el que utilizan los hablantes en ámbitos informales y en sus relaciones ordinarias. En el lenguaje vulgar abundan las transgresiones a las normas y la utilización de vulgarismos, palabras incorrectas, incompletas o mal pronunciadas.

Las Malas Palabras en Español: <https://www.youtube.com/watch?v=nRGESa4x3iw>



Las PALABROTAS en español: aprende las ALTERNATIVAS a las MALAS PALABRAS: <https://www.youtube.com/watch?v=ilsWZmoCWHw>



Fichas de gramática:

Expresiones interrogativas *¿cuánto falta para...?*  
*¿y cuánto queda para...?*

Los utilizamos con el mismo significado cuando preguntamos por el tiempo de espera o la distancia que necesitamos para llegar, conseguir, hacer, o terminar algo.

- ¿Cuánto falta para llegar a casa? / - ¿Cuánto queda para llegar a casa? – Unos veinte metros / unos diez minutos.
- ¿Cuánto falta para cenar? / ¿Cuánto queda para cenar? – Lo que tarde Martín en llegar.
- ¿Cuánto falta para la meta? – Todavía tres vueltas.
- ¿Cuánto queda para la meta? – Medio kilómetro.
- ¿Cuánto le falta para la madurez? – Imposible saberlo.
- ¿Cuánto le queda para alcanzar la madurez? – Toda una vida.

## usos diferentes del verbo 'faltar' en español:

- A tu amigo le falta un tornillo. (está un poco loco)
- ¿Puedes ayudarme? – ¡Faltaría más! (por supuesto)
- Faltó el respeto a todos. (insultó)
- Nadie faltó a la cita. (no acudió)
- ¿Te falta mucho para terminar? (queda)
- He perdido las llaves de casa. ¡Lo que faltaba! (es el colmo)
- Nunca faltó en su palabra. (no cumplió)
- A este chico le falta un hervor. (es poco inteligente)
- No sé lo que será de ti cuando yo falte. (muera)
- ¿Cuánto falta para que termine el partido? (queda)

## Refranes y dichos: *¿Cuál es el equivalente francés de cada uno de estos proverbios?... ¡ si hay uno!*

**a veces a un proverbio se encuentra uno de sentido contrario!**

1. **A Dios rogando y con el mazo dando:** recomienda hacer cada uno lo posible por conseguir lo que se desea sin esperar que otros lo solucionan ni que ocurran milagros. Cuando deseamos algo, está bien encomendarse a Dios, a la Providencia, pero haciendo a la vez todo lo que esté en nuestra mano por lograr lo que pretendemos. Se decía en el campo para indicar la conveniencia de «salir presto del camino peligroso». En los tiempos actuales, ha tomado un sentido crítico -pero bastante errado con respecto al auténtico sentido del refrán- contra las personas que rezan a Dios, pero hacen daño.
2. **Agua pasada no mueve molino** expresión que se usa para señalar que las oportunidades o situaciones ya pasada no se pueden aprovechar. La imagen de la fuerza del agua a su paso por el lugar adecuado para ser utilizada representa la oportunidad que se escapa. De nada sirve pasar el tiempo lamentando no haber aprovechado una oportunidad que ya no está a nuestro alcance. Además de dedicarse como consejo para dejar de lamentarse por una contrariedad o para olvidar alguna ofensa, se puede emplear en ocasiones a modo de resignación. En mayo de 2011, se revitalizó el uso de este refrán por parte de un político con una ligera modificación morfológica (Agua pasada no mueve molinos):



La ministra de Defensa Carme Chacón | Efe

**Chacón, preguntada por las presiones:** "Agua pasada no mueve molinos" Recurre a un refrán que dice que no vale de nada mirar al pasado Carme Chacón ha respondido hoy con un "agua pasada no mueve molinos" al ser preguntada por las declaraciones del vicesecretario general del PSOE, José Blanco, negando que hubiera habido presiones para que retirara su candidatura a las primarias del PSOE. La ministra de Defensa ha recurrido a un refrán popular que dice que no vale de nada mirar al pasado porque lo hecho, hecho está..." <https://www.elmundo>.

[es/elmundo/2011/05/30/espana/1306753690.html](https://es.elmundo.com/2011/05/30/espana/1306753690.html)

3. **A la vejez viruelas** si dice cuando alguien de cierta edad hace algo que se considera impropio de su edad.  
Se emplea cuando sobreviene algo fuera de ocasión o tiempo. Se dice en tono irónico cuando alguien de cierta edad actúa según es costumbre en la juventud, incluido en el amor. Se refiere especialmente a quien se resiste a envejecer y lo demuestra haciendo conquistas amorosas. En consecuencia, se aplicaría a un viejo verde o a quien tiene un comportamiento impropio de una persona de cierta edad. En sentido muy general, se emplea si ocurre algo a destiempo.  
*La viruela, con erupción de numerosas pústulas contagiosas que dejan señal si uno se rasca la piel, es una enfermedad propia de la infancia.*
4. **Dentro (o Al cabo) de cien años todos (seremos) calvos** se usa para advertir sobre lo breve que es la vida.  
Transcurrido ese tiempo ya habremos muerto y nuestra cabeza se reducirá a una calavera; por tanto, estaremos libres de las miserias de esta vida.
5. **El que al cielo escupe en la cara le cae** se emplea para reprender las personas engreídas y orgullosas  
Recrimina la excesiva arrogancia, al tiempo que advierte que es frecuente que reciba su merecido.
6. **Amor con amor se paga** recomienda corresponder en la misma medida con que uno es favorecido o tratado suele usarse irónicamente  
El amor exige recíproca correspondencia, entrega y respeto mutuos. En ocasiones, se emplea como respuesta a quien recibe sorprendido o halagado una muestra de afecto. Puede decirlo también quien ha actuado movido por el afecto, o bien quien reclama una muestra del cariño manifestado verbalmente. A veces, se usa de forma irónica.
7. **Antes que te cases mira lo que haces** recomienda meditar bien los asuntos de importancia antes de enfrascarse en ellos.  
En un sentido recto, este refrán recomienda no unirse en matrimonio a la ligera, sino considerar previamente el compromiso que encierra. En un sentido más amplio, aconseja reflexionar bien un asunto importante antes de lanzarse a ello. Se aplica asimismo a diferentes decisiones sobre cuyas ventajas e inconvenientes se debe reflexionar antes.
8. **A quien Dios no le dio hijos el diablo le dio sobrinos** indica que aquellos que no tienen familia directa también las acaban afectando los problemas y preocupaciones de los allegados.  
Quienes no son padres, a veces tienen que asumir preocupaciones, atenciones o gastos por causa de otros vínculos familiares. En un sentido más amplio, da a entender que en ocasiones sobrevienen cuidados por causas ajenas a quien no los tiene por su propia situación.
9. **Aunque la mona se vista de seda mona se queda** advierte contra el afán de disimular los defectos o de acicalarse en exceso.  
La condición de cada uno o los defectos naturales no se pueden encubrir ni cambiar con mejoras meramente externas.  
Dado que la mención de la mona puede resultar ofensivo, en ocasiones se cita la primera parte del conocido refrán eliminando este animal: Aunque se vista de seda.... Así sucedió en un medio televisivo para anunciar la noticia de una de las mujeres famosas peor vestidas en el año 2007. Se trata de un refrán muy empleado.
10. **El que tiene el tejado de vidrio, no tire piedras al de su vecino:** Quien tiene faltas censurables debe ser moderado en la crítica a los demás.
11. **Aficion ciega razon / Ojos hay que de legaña se enamoran** . El cariño perturba para decidir rectamente y puede llevar a encubrir los defectos del amado o de lo que se ama.
12. **De desagradecidos está el infierno lleno.** Recrimina la ingratitud de ciertas personas.

13. **Una vez te casarás y mil te arrepentirás:** Previene contra el desengaño que resulta ser a veces el matrimonio. También alude a la libertad que pierde quien lo contrae.
14. **Mujer hermosa, viña e higueral, muy malas son de guardar:** Alude al cuidado y vigilancia que se debe tener con los bienes y con la esposa, pues siempre puede haber desalmados que pretendan robar los bienes o aprovecharse de la esposa de otro.
15. **Para que el vino haga bien a las mujeres, es necesario que sean los hombres quienes lo beban (*proverbio Lyonnais*)**

## ¿Por qué?

*¿Por qué el diablo odia a los arquitectos franceses ? (véase el documento en. pdf adjunto)*

La Real Casa de Correos es un edificio situado en la parte meridional de la Puerta del Sol de Madrid su construcción data de finales de la segunda mitad del siglo xviii, y se trata del edificio más antiguo de la Puerta del Sol.

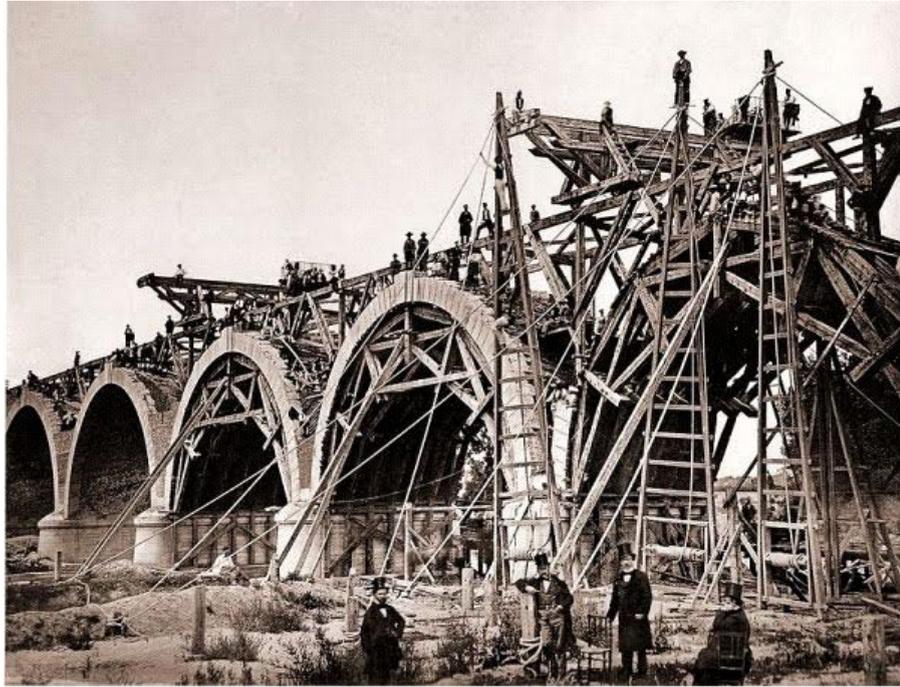
Se trata de un edificio originalmente concebido para servir como oficina central de correos y ha sido utilizado como Ministerio del Interior, comisaría Nacional de Policía y, como algunos se atreven a afirmar, morada del Diablo.



Desde la terraza panorámica del Corte Inglés de Sol (foto Alain)

Lo más conocido de su arquitectura es el reloj que existe en una torreta levantada sobre su tejado. Este reloj centenario se hace protagonista una vez al año en la noche del 31 de diciembre debido a las campanadas que marcan el ritual de las doce uvas. Frente a la puerta principal del edificio se puede ver una placa histórica sobre el kilómetro cero (origen de las carreteras radiales y de la numeración de las calles de Madrid).

*¿Por qué el Puente de los Franceses en Madrid se llama así? (véase el documento en. pdf adjunto)*



Construcción del Puente de los Franceses,  
fotografía de Clifford, 1860

## Cuento Popular Andaluz: *Recuperar el cochino*



Había un matrimonio pobre en el campo que estaba engordando un cochinito con mucho trabajo. Como sabían que ese día iba a venir el alfarero vendiendo, el marido le dijo a la mujer:

-Cuando venga, cómprale un cacharro para matar el cochino.

Y llegó el alfarero pregonando:

-¡Ollas, cazuelas, cántaros!

-Oiga, mi marido me ha encargado que le compre una vasija.

Y en vez de comprarle una, ella le compró toda la carga y le hizo agujeros a todas para poder colgarlas. Y entonces llegó el marido.

-¿Qué has hecho? ¡Una vasija con agujeros ya no vale!

-Se las he cambiado por el cochino.

-Pero...

Salieron los dos a buscar al alfarero siguiendo las huellas. Y venga andar... Y anocheció y volvieron a la casa. Y al rato salieron otra vez y le dice el marido:

-Vuélvete, coge la puerta, la cierras y te vienes.

Se volvió la mujer, cogió la puerta a cuestas y se fue otra vez con él. Siguieron los dos y ella con la puerta a hombros. Cuando el marido se dio cuenta, ya estaban tan lejos que prefirió seguir con la puerta, así que se subieron a un árbol por si venía un bicho y usaron la puerta para estar más cómodos. Vieron una luz a lo lejos y era el del cochino con otros más buscando un sitio para meterse. Y le dice el marido a la mujer:

-Cállate la boca, que el alfarero y sus amigos son ladrones.

Y se quedaron encima del árbol sin hacer ruido, pero ella no podía más:

-Me estoy meando.

-¡Estás tonta! Haz poquito a poco para que no se den cuenta.

Los ladrones, que sintieron que algo les caía, dijeron:

-Bueno, esto será una meadilla de pájaros.

Y la mujer, encima de la puerta, seguía:

-Que ahora me estoy cagando.

Y no tuvo más remedio que hacerlo allí arriba. Pero los ladrones, tan contentos como estaban con el cochino que habían conseguido, no se dieron ni cuenta.

-Esto será una cagadilla de pájaros.

Pero en ese momento, la puerta empezó a resbalarse y a caer y los ladrones miraron para arriba:

-Mirad, aquí hay una puerta que se nos cae encima.

Y el marido, arriba, le decía a la mujer:

-Agárrate a una rama y déjala ir poco a poco.

Cayó la puerta y le cortó la lengua a uno de los ladrones. Los demás salieron corriendo asustados de ver esa cosa tan grande cayendo de un árbol y el matrimonio se quedó con el cochino.

## *Federico Garcia Lorca "Romance de la luna luna" (véase el documento en. pdf adjunto)*



### documentos adjuntos:

- 004 Curiosidades de MADRID\_Por que el diablo odia a los arquitectos franceses.pdf
- 005 Curiosidades de MADRID\_Por que el Puente de los Franceses.pdf
- 014\_Lorca\_Romance luna.pdf

#### **Cuidate...**

Maison Cousté: 19 rue Cousté - 94230 Cachan (01 45 46 67 15)

Alain (06 88 68 53 25)

---

3 pièces jointes

 004 Curiosidades de MADRID\_Por que el diablo odia a los arquitectos franceses.pdf  
227K

 **005 Curiosidades de MADRID\_Por que el Puente de los Franceses.pdf**  
633K

 **014\_Lorca\_Romance luna.pdf**  
146K